

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 26-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н НИКУЛЕСКУ (Румыния)
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

- а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ДАЛЬНЕЙШЕМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК (продолжение)
- с) КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ (продолжение)

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

- с) ЖЕНЩИНЫ В ПРОЦЕССЕ РАЗВИТИЯ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/54/SR.26
28 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 11 ч. 30 м.

В отсутствие г-на Олхайе (Джибути) место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Никулеску (Румыния).

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ДАЛЬНЕЙШЕМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК (продолжение)

Проект резолюции, касающийся деятельности по осуществлению и в развитие решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.2/54/L.14)

1. Г-жа КРИЧЛОУ (Гайана), выступая от имени Группы 77 и Китая, представляет проект резолюции A/C.2/54/L.14 и обращает, в частности, внимание на пункты 2, 4, 6 и 7. Она подчеркивает их важное значение для эффективного осуществления Повестки дня на XXI век.

Проект резолюции, касающийся Конвенции о биологическом разнообразии (A/C.2/54/L.15)

2. Г-жа КРИЧЛОУ (Гайана), выступая от имени Группы 77 и Китая, представляет проект резолюции A/C.2/54/L.15, обращая, в частности, внимание на пункты 4, 8 и 10.

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

с) ЖЕНЩИНЫ В ПРОЦЕССЕ РАЗВИТИЯ

3. Г-жа КИНГ (заместитель Генерального секретаря, Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин) представляет Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии, 1999 год (A/54/227), в котором, в частности, рассматриваются глобализация и ее последствия для женщин и занятости. Эта четвертая по счету выходящая раз в пять лет публикация Отдела по улучшению положения женщин является результатом сотрудничества органов Организации Объединенных Наций, в частности региональных комиссий, МОТ, ЮНКТАД, ЮНИФЕМ, ФАО, МУНИУЖ и Всемирного банка.

4. Основной тенденцией развития мировой экономики является ускорение процесса интеграции рынков, который характеризуется ростом объема торговли и финансовых потоков на международном уровне. В Обзоре 1999 года рассматривается вопрос о том, каким образом процесс глобализации изменил мир труда женщин. В нем, в частности, рассматриваются последствия глобализации для положения женщин в рамках семьи и для условий их работы. В нем подробно рассматривается ряд тем, в том числе – модификация производства, основные особенности гибкого характера занятости, международная мобильность рабочей силы и эволюция трудовой деятельности женщин в сельских районах.

5. В Обзоре отмечается смешанный характер последствий глобализации для занятости женщин. Силы, высвободившиеся благодаря этому явлению, открыли новые горизонты, которые могут способствовать либо усилению возможностей женщин, либо созданию экономических условий, не благоприятствующих установлению равенства между мужчинами и женщинами, приводя, в частности, к росту экономической нестабильности, неустойчивости занятости и возможности потери

/...

средств к существованию. Несмотря на значительный рост масштабов занятости женщин, благодаря чему женщины пользуются большей независимостью и играют более важную роль в рамках семьи, они нередко занимают неустойчивые рабочие места, которые не позволяют им осуществлять имеющиеся у них права тружениц. В Обзоре также отмечается, что процесс глобализации, как представляется, иногда ведет к усилению дискриминационной практики в отношении женщин на рабочем месте и к росту масштабов неравенства между мужчинами и женщинами. В этой связи г-жа Кинг обращается к членам Комитета с призывом обеспечивать систематический учет гендерных особенностей в рамках их трудовой деятельности. Для достижения целей мира и устойчивого развития людских ресурсов необходимо принять социальные меры по обеспечению равенства мужчин и женщин. Это означает необходимость изучить средства обеспечения равноправного участия женщин и мужчин в мировой экономике и использования ими равных возможностей в области экономического роста.

6. В этом контексте в Обзоре предлагается ряд мер, которые можно было бы осуществить на национальном и международном уровнях в рамках программы принятия конкретных в гендерном отношении политических мер, в том числе: принять программы обеспечения равных возможностей с целью сокращения масштабов дискриминации на рабочем месте по признаку пола; принять политические меры, благодаря которым работающие женщины могли бы расширить свои возможности, обусловленные ростом масштабов их доступа к оплачиваемой трудовой деятельности, тем самым обеспечивая осуществление основных прав трудящихся; принять меры, которые отвечают потребностям женщин, в недостаточной степени представленных в неформальном секторе; поощрять предприятия к увеличению масштабов производства путем выделения инвестиций на удовлетворение потребностей трудящихся, а не на сокращение издержек; и поощрять равенство доступа женщин и мужчин к деятельности в области образования и повышения квалификации. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять к сведению эти рекомендации и уделить особое внимание вопросам, касающимся улучшения экономического положения сельских женщин, развития международной финансовой системы и ее последствий для полномасштабного участия женщин, а также отрицательных последствий финансовых кризисов для положения женщин.

7. Г-н ЭРНАНДЕС (Координатор, Объединенная инспекционная группа) представляет доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ), озаглавленный "Оценка положения Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин" (A/54/156-E/1999/102). Он подчеркивает вывод о том, что Институт добился замечательных успехов в области своей специализации и что он является образцом для всей системы Организации Объединенных Наций в плане того, чего можно достичь с помощью крайне ограниченных ресурсов. В этой связи вызывает сожаление, что в настоящее время Институт испытывает серьезный финансовый кризис. Если МУНИУЖ исчезнет, то это будет первым случаем в истории Организации Объединенных Наций, когда тот или иной орган Организации Объединенных Наций прекратит свою деятельность, не достигнув поставленной перед ним цели. Закрыв Институт, Организация Объединенных Наций произведет весьма неблагоприятное впечатление в отношении выполнения своих обязательств в деле улучшения положения женщин; закрытие Института затруднит осуществление мер, нацеленных на поощрение равенства между мужчинами и женщинами, как это предусмотрено Пекинской декларацией и Программой действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

8. Необходимо рассмотреть все средства, которые позволят сохранить этот незаменимый орган; с этой целью ОИГ сформулировала в своем докладе различные практические и реалистические рекомендации, многие из которых могут быть быстро осуществлены. Государствам-членам необходимо признать высокое качество программ Института. Необходимо принять меры с целью повышения роли Института, укрепления функции мобилизации средств и повышения эффективности осуществляемой деятельности в этой области, в которой Административный совет также должен играть активную роль на региональном уровне.

9. Выступающий с удовлетворением отмечает тот факт, что в соответствии с рекомендацией 3(а), содержащейся в докладе ОИГ, временно исполняющим обязанности Директора Института назначен опытный специалист. Хотелось бы надеяться, что функции и обязанности Директора будут пользоваться полным уважением в соответствии с уставом Института.

10. ОИГ отметила ряд нарушений в исполнении административных функций, возложенных на Институт Секретариатом Организации Объединенных Наций, и считает, что пора возместить убытки Института, средства которого, полученные по линии взносов государств-членов, не были надлежащим образом использованы.

11. Согласно Уставу, одной из целей Организации Объединенных Наций является поощрение экономического и социального прогресса всех народов, и для достижения этой цели настоятельно необходимо учитывать потребности всех слоев населения, включая женщин. В этом смысле между деятельностью Института в области научных исследований и образования и стремлением к всеобщему прогрессу существует прямая связь.

12. Подобно другим органам Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами развития и не имеют доступа к ресурсам по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Институт полностью финансируется за счет добровольных взносов, что ставит его в невыгодное положение по сравнению с другими подразделениями, такими, как Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, которые могут получать ассигнования по линии регулярного бюджета. Государствам-членам следует принять меры, настоятельно необходимые для устранения этой несправедливости.

13. В заключительной части своего доклада при рассмотрении Стратегического плана и программы работы на 2000–2003 годы, разработанной по просьбе Экономического и Социального Совета, ОИГ сосредоточила свое внимание на будущем Института. Этот документ должен придать новый стимул деятельности Института в новом тысячелетии, и в нем содержится информация о реформах институционального характера, нацеленных на создание его более прочной финансовой основы.

14. Г-жа АМЕЕР (Гайана), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что в Пекинской декларации и Программе действий особое внимание уделяется важнейшим проблемам, с которыми сталкиваются женщины, и в частности их многоаспектной роли в обществе.

15. Что касается роли женщин в области развития, то следует отметить тот позитивный факт, что в ходе прений основное внимание уделялось не только биологическим различиям между мужчинами и женщинами, но также рассмотрению социальных последствий, обусловленных этими различиями. По этой причине настоятельно необходимым является учет гендерной проблематики во всех программах в области развития в интересах поощрения равенства между мужчинами и женщинами.

16. В прошедшие годы в мировой экономике произошли стремительные изменения; процессы либерализации и глобализации, обозначившие тенденцию к мировой экономической интеграции, оказали воздействие на культурную, политическую и социальную сферы. В некоторых странах процесс глобализации привел к позитивным последствиям, однако при этом нельзя отрицать, что он пагубным образом отразился на положении женщин в развивающихся странах. Группа 77 и Китай неоднократно выражали свою озабоченность в связи с ростом масштабов нищеты в мире, неравенством различных регионов и обусловленным этим явлением разрывом в уровне доходов. Необходимо признать факт стремительной феминизации нищеты в силу нестабильного характера занятости женщин на мировом рынке. Как отмечается в Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии, 1999 год (A/54/227), процесс глобализации ведет к глубоким последствиям

для занятости женщин, масштабы оплачиваемого труда которых все возрастают, а условия работы которых в целом хуже условий работы мужчин; меры в области структурной перестройки экономики оказали особо пагубное воздействие на положение женщин, в частности наиболее бедных женщин; вследствие сокращения объема социальных расходов возросла роль социальной защиты, оказываемой семьям и женщинам, в частности в развивающихся странах.

17. Интернационализация производства, реорганизация трудовой деятельности и мобильность рабочей силы в условиях глобализированной экономики привели к важным последствиям, которые существенным образом отразились на положении женщин. Особую тревогу вызывают все возрастающая тенденция перевода транснациональными корпорациями своей производственной деятельности преимущественно в развивающиеся страны, в которых имеется дешевая рабочая сила, занятая в неформальном секторе, а также обусловленная этим явлением эксплуатация женщин. В силу нерегулируемого характера мирового рынка большинство рабочих мест, предлагаемых этими корпорациями, являются неустойчивыми. Женщины составляют большинство работающих в неформальном секторе, значительная часть которых не пользуется услугами в области социального обеспечения и социальной защиты. Как и женщины городских районов, работающие женщины сельских районов живут в условиях нищеты. Именно факторы глобализации обусловили рост масштабов нищеты работающих женщин в сельских районах вследствие либерализации рынков, которая благоприятствует крупномасштабному товарному сельскохозяйственному производству.

18. По всей видимости, при рассмотрении вопросов, касающихся учета гендерной проблематики и обеспечения равенства мужчин и женщин, необходимо учитывать обусловленные процессом глобализации экономические трудности. Последствия непропорционального воздействия нищеты на положение женщин рассматриваются в различных органах Организации Объединенных Наций. В этой связи Группа 77 и Китай вновь подтверждают свою приверженность Пекинской декларации и Программе действий и признают усилия, предпринимаемые в этом контексте, в частности Отделом по улучшению положения женщин, МУНИУЖ и ЮНИФЕМ; тем не менее они рекомендуют провести более углубленное исследование вопросов, касающихся глобализации и занятости женщин.

19. Г-н КЯЯРИЯЙНЕН (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, а также стран Центральной и Восточной Европы, ассоциированных с ЕС, ассоциированных стран Кипра, Мальты и Лихтенштейна и стран – членов Европейской ассоциации свободной торговли, входящих в Европейское экономическое пространство, которые присоединяются к его заявлению, с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря, касающийся Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии, 1999 год (A/54/227), считая, что он внесет полезный вклад в проведение дальнейших прений по данному вопросу и будет способствовать выработке основных направлений улучшения экономического и социального положения женщин. В докладе содержится вывод о том, что сформулировать общие положения относительно позитивных или негативных последствий глобализации для равенства мужчин и женщин не так просто. Это явление открыло новые возможности в деле расширения прав женщин, в частности в том, что касается оплачиваемого труда в новых секторах. Например, благодаря новым технологиям они имеют возможность получить доступ к информации, необходимой для улучшения условий их жизни.

20. Вместе с тем особую озабоченность вызывает тенденция, связанная с тем, что многочисленные негативные проявления либерализации и глобализации в непропорционально большой степени, как представляется, отражаются на положении женщин. Например, гибкий характер занятости создает нестабильные формы занятости, которые затрагивают главным образом женщин. Последние все чаще получают оплачиваемую работу, нередко связанную с нестабильными и неблагоприятными условиями по сравнению с условиями работы мужчин, и при этом не соблюдается принцип равной оплаты за равноценный труд. Многие страны сократили свои социальные расходы, создав дополнительную нагрузку для семьи, и в частности для женщин. В докладе Генерального секретаря отмечается, что в целом объем функциональных обязанностей,

выполняемых женщинами, и их основная обязанность, которую не может выполнять никто другой из членов семьи, не уменьшаются по мере расширения масштабов их участия в оплачиваемой занятости.

21. Особую озабоченность вызывает то обстоятельство, что в ближайшие годы должна возрасти и без того высокая представленность женщин среди наиболее бедных слоев населения. Именно поэтому на всех уровнях необходимо принимать меры по борьбе с феминизацией нищеты; необходимо предпринять согласованные усилия по разработке эффективных стратегий борьбы с этим злом, в частности меры в области занятости, в равной степени поощряющие установление равенства между мужчинами и женщинами. Для достижения этих целей требуется активное и равноправное участие мужчин.

22. Обеспечение равенства мужчин и женщин, необходимость в котором с каждым годом пользуется все более широким признанием, представляет собой предварительное условие ликвидации нищеты на глобальном уровне, а также защиты основных прав и свобод. В настоящее время признается необходимость разработки всех социальных, политических и экономических структур и политики в области развития таким образом, чтобы это не вело к ухудшению положения женщин. Европейский союз уделяет приоритетное внимание включению женщин в процесс развития. Усилия в этой области необходимо дополнять конкретными мерами, осуществляемыми в их интересах. Указанные стратегии должны поощрять равный доступ женщин и мужчин к возможностям в области экономического, политического и социального развития. Необходимо изменить обычаи и социальные нормы и устранить институциональные и культурные барьеры, которые затрудняют участие женщин в экономической деятельности и процессе принятия решений на всех уровнях. Необходимо также обеспечить их равный доступ к экономическим ресурсам и к контролю над этими ресурсами, в частности в том, что касается земельной собственности, кредитов, доступа на рынки, занятости и права наследования.

23. Известно, что инвестиции, нацеленные на поощрение образования девочек, являются в высшей степени выгодными; в глобальных масштабах женщины фактически составляют две трети неграмотного населения. Важнейшую роль в рамках усилий, нацеленных на повышение конкурентоспособности, роста и обеспечения занятости в контексте глобализации, играет образованная и квалифицированная рабочая сила. Ни в одной стране нет таких средств, которые исключали бы ту или иную важную часть ее населения, создавая препятствия для получения ею квалификации, необходимой для решения этих задач. Следовательно, правительствам необходимо предпринимать более активные усилия с целью расширения возможностей занятости для квалифицированных женщин и обеспечения равного вознаграждения за равноценный труд и равных условий занятости женщин по сравнению с соответствующими условиями занятости мужчин.

24. В области здравоохранения также наблюдается множество проявлений неравенства между мужчинами и женщинами. В этой связи Европейский союз обращается к правительствам с призывом принять меры по исправлению сложившегося положения; настоятельно необходимо гарантировать всеобщий доступ, на основе равенства мужчин и женщин, к качественным медицинским услугам, оказываемым по доступным ценам, а также к соответствующим услугам и информации, в которых женщины нуждаются в течение всей своей жизни.

25. Макроэкономическая политика слишком часто разрабатывается без уделения достаточного внимания ее последствиям для жизни женщин и мужчин. В рамках эффективной стратегии в области развития необходимо учитывать сложные отношения между ростом, занятостью и производительностью. Незаменимым условием ликвидации нищеты и осуществления эффективной политики в области занятости является также демаргинализация женщин. Статистические данные, приводимые с разбивкой по признаку пола, представляют собой средства, используемые с целью разработки экономических и политических стратегий, нацеленных на создание возможностей

вознаграждаемой занятости и гарантирование женщинам и мужчинам устойчивых средств к существованию.

26. Предоставление услуг в области микрофинансирования представляет собой средство, с помощью которого женщины получают доступ к финансовым услугам; благодаря им лица, находящиеся в неблагоприятном положении, могут укрепить свою независимость в результате создания возможностей занятости и поощрения женщин к тому, чтобы они занимались экономически производительной деятельностью. С другой стороны, женщины должны быть в равной мере представлены в рамках процесса принятия решений, регулирующих предоставление финансовых средств, и получать больший объем информации об осуществлении этой деятельности.

27. Другим важным вопросом является вопрос о неознаграждаемой работе. Генеральный секретарь справедливо отмечает необходимость уделять больше внимания этому вопросу и пересмотреть экономическое определение трудовой деятельности, с тем чтобы включить в него понятие неознаграждаемого труда. Выступающий напоминает в этой связи Согласованные выводы Комиссии в отношении положения женщин, в которых рекомендуется разработать механизм измерения количественных характеристик неоплачиваемого труда в целях оценки реальной стоимости этого труда и ее надлежащего учета в государственных счетах.

28. По мнению Европейского союза, органам Организации Объединенных Наций, и в частности ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА, следует продолжать играть решающую роль в деле расширения прав и возможностей женщин в социальной и экономической областях. В частности, ЮНИФЕМ предпринимает заслуживающие похвалы усилия в целях оказания отделением системы Организации Объединенных Наций на местах содействия в обеспечении более глубокого понимания гендерной проблематики.

29. Г-н КАСТИЛЬО (Доминиканская Республика) подчеркивает, что в развивающихся странах именно женщины в наибольшей степени подвержены дискриминации в области занятости и в рамках участия в процессе выработки решений; именно они, в основном, выполняют обязанности главы семьи. В то же время МУНИУЖ, единственное подразделение Организации Объединенных Наций, деятельность которого целиком посвящена научным исследованиям и образованию в интересах улучшения положения женщин, не имеет доступа к ресурсам регулярного бюджета Организации. Находясь в зависимости от добровольных взносов, что затрудняет деятельность в области среднесрочного и долгосрочного планирования, Институт вынужден ограничивать свою деятельность краткосрочными рамками. Вызывает сожаление тот факт, что Организация Объединенных Наций не уделяет больше внимания участию женщин мира в процессе развития и не оказывает более решительной поддержки этому подразделению, которое играет весьма важную роль. В своей деятельности МУНИУЖ не может и далее целиком зависеть от добровольных взносов; настоятельно необходимо провести оценку его финансового положения и упростить административные процедуры, с тем чтобы он мог в соответствующее время использовать выделяемые ему взносы и осуществлять свой мандат.

30. В ходе общих прений в Генеральной Ассамблее президент Доминиканской Республики вновь подтвердил то важнейшее значение, которое его страна, выступающая в качестве принимающей страны, уделяет МУНИУЖ – одному из трех подразделений Организации Объединенных Наций, штаб-квартиры которых находятся в развивающихся странах, и единственному подразделению, расположенному в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, и обратился ко всем государствам с призывом внести вклад в возрождение Института, с тем чтобы он мог продолжать свою деятельность. В этой связи представляется настоятельно необходимым, чтобы Организация Объединенных Наций оказывала решительную поддержку данному учреждению, имеющему огромное значение для женщин развивающихся стран.

31. Г-н ФАРРАР (Соединенные Штаты Америки), касаясь Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии (A/54/227), говорит, что в этом основательном документе приведена подробная информация о препятствиях, сдерживающих деятельность по улучшению положения женщин, и о новых возможностях для женщин. В то же время хотелось бы надеяться, что в будущем в докладах Секретариата будет более углубленно анализироваться опыт ЮНИФЕМ и его перспективы в отношении расширения масштабов деятельности. В указанном докладе содержится целый ряд практических замечаний, которые могут способствовать разработке социально-экономической политики, направленной на улучшение положения женщин, лицами, на которых возложена ответственность за такую разработку. В большинстве регионов мира женщины по-прежнему в первую очередь отвечают за ведение домашнего хозяйства и воспитание детей, но при этом возрастает и число работающих женщин.

32. Экономический и Социальный Совет в ходе недавних обсуждений на высоком уровне подтвердил, что расширение возможностей женщин, в частности через расширение их представленности в производственной сфере, имеет исключительно важное значение для искоренения нищеты и, фактически, для всех аспектов экономического развития. Как в промышленно развитых, так и в развивающихся странах женщины составляют большую часть от общей численности лиц, вступающих на рынок рабочей силы. В Соединенных Штатах Америки руководимые женщинами предприятия создают новые рабочие места.

33. Что касается роли женщин в мировой экономике, то в будущих докладах можно было бы более подробно проанализировать создаваемые глобализацией возможности в отношении принятия новых подходов, касающихся улучшения экономического положения женщин. В Мировом обзоре отмечается, что масштабы труда в домашнем хозяйстве возросли и что и в промышленно развитых и в развивающихся странах это в большей степени касается женщин, чем мужчин. Это явление распространяется на широкий диапазон видов деятельности, как простых, так и сложных, и систем вознаграждения в сфере услуг и в перерабатывающих отраслях промышленности. Технический прогресс, по всей видимости, по-прежнему будет влиять на эволюцию труда в домашних хозяйствах в будущем; по этой причине в последующих докладах следует производить анализ позитивного влияния технологий в мире, в том числе в развивающихся странах.

34. Инвестиции в области обучения и образования женщин и девочек, в сфере здравоохранения обслуживания и вспомогательных услуг, помогающих им в связи с выполнением ими своих профессиональных и семейных обязанностей, приносят пользу как самим женщинам, так и их семьям. Улучшение положения женщин – это не только социально-моральный вопрос, это также одна из насущных экономических задач.

35. Г-н АВРАМЕНКО (Российская Федерация) говорит, что его страна выступает за полную реализацию обязательств, содержащихся в итоговых документах Пекинской конференции и Социального саммита, а также в согласованных выводах "Женщины и экономика", принятых на сорок первой сессии Комиссии по положению женщин. Она отмечает содержательный диалог в ходе сегмента высокого уровня предыдущей сессии Экономического и Социального Совета и принятие по его итогам министерского коммюнике, касающегося занятости, искоренения нищеты и улучшения положения женщин.

36. За четыре года после Пекинской конференции международному сообществу многое удалось сделать для улучшения положения женщин и повышения их роли в социально-экономическом развитии; тем не менее большое количество проблем еще предстоит решить.

37. Что касается оценки роли женщин в обществе, то важно избегать крайностей. Признавая равенство человеческого достоинства мужчин и женщин и равенство всего спектра прав полов, следует также учитывать ту специфическую роль, которую женщины играют в общественной

жизни. В частности, государству необходимо осознавать дополнительную нагрузку, которую женщины несут в семье, включая воспитание детей, и создавать условия для гармоничного сочетания женщиной работы и семейных обязанностей.

38. В России решены далеко не все проблемы с обеспечением равных прав и возможностей для женщин. Существующая правовая система мер по защите прав женщин в значительной степени не соответствует нынешним экономическим реалиям и на практике трудновыполнима. Аналогичные проблемы стоят и перед многими другими странами, и необходимо стремиться решать их сообща, используя накопленный позитивный опыт, в том числе по линии соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций.

39. Женщины в России – это половина экономически активного населения; их потенциал – огромные ресурсы экономики. Женщинам надо помочь адаптироваться к рыночным условиям и направить их усилия по наиболее эффективному пути. Именно в этом Россия рассчитывает на конструктивное сотрудничество с международным сообществом.

40. Сегодня по-прежнему актуально звучат согласованные документы Организации Объединенных Наций, в частности некоторые положения Пекинской платформы действий, которые прямо призывают организации системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые институты оказывать поддержку странам с переходной экономикой в осуществлении планов и программ, направленных на улучшение положения женщин.

41. В странах Центральной и Восточной Европы и в странах – членах Содружества Независимых Государств поддержку со стороны фондов и программ Организации Объединенных Наций в основном получают проекты и инициативы, связанные с вопросами планирования семьи и предотвращения насилия в отношении женщин. Безусловно, эти проблемы действительно остро стоят в странах с переходной экономикой, но для его страны не менее важна поддержка проектов по созданию новых рабочих мест для женщин, развитию женского предпринимательства, развитию новых форм индивидуальной трудовой деятельности, позволяющих женщинам сочетать работу и семейные обязанности, обучению женщин менеджменту и продвижению их на руководящие посты в политике и экономике.

42. Соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций должны уделять больше внимания вопросам улучшения социально-экономического положения женщин при разработке программ технической помощи странам с переходной экономикой. Хотелось бы видеть, чтобы МВФ и Всемирный банк в рамках своих проектов уделяли больше внимания обеспечению равенства между мужчинами и женщинами.

43. Г-жа ГАРСИА (Мексика) подчеркивает, что глобализация вызвала гендерную трансформацию рынка рабочей силы. Одного только включения женщин в экономическую деятельность недостаточно ни для обеспечения к ним такого же, как к мужчинам, отношения, ни для искоренения дискриминации, жертвами которой они становятся. Поэтому необходимо принимать направленные на улучшение положения женщин меры, касающиеся рынка рабочей силы, поскольку все большее число женщин на рынке рабочей силы возглавляют свои семьи и часто работают в неформальном секторе; помимо производственной деятельности они выполняют работу по дому, а размер их заработной платы уступает размеру заработной платы мужчин; кроме того, все большее число женщин мигрируют в поисках работы.

44. На национальном уровне следует обеспечивать экономический рост, позволяющий улучшать положение групп, находящихся в особо неблагоприятных условиях, в частности женщин. Следует укреплять организационные механизмы и разрабатывать социальные стратегии, направленные на увеличение дохода находящихся в неблагоприятном положении женщин, и помогать женщинам

получать доступ к рынку рабочей силы в условиях равноправия и безопасности, открывая для них возможности для образования и обучения и поддерживая создание рабочих мест.

45. Неравенство в доходах, несбалансированность экономического роста и диспропорции рынка на международном уровне препятствуют сокращению нищеты и включению женщин в развитие. Необходимо укреплять международную финансовую стабильность и расширять доступ к мировым рынкам, с тем чтобы согласовать структурные и макроэкономические аспекты с приоритетами в области развития человека и общества в рамках новой концепции социальной продуктивности, учитывающей принцип равенства между полами.

46. Правительство Мексики, которое уделяет повышенное внимание вопросам поощрения всестороннего участия женщин в социальной, экономической, политической и культурной жизни наравне с мужчинами, выделяет значительные ресурсы для программ, направленных на искоренение нищеты с учетом гендерных аспектов и на обеспечение обучения женщин в нетрадиционных областях деятельности; оно также поощряет независимую деятельность и создание микропредприятий, принимая во внимание региональные, социальные и гендерные аспекты.

47. Г-н КОЛБИ (Норвегия) говорит, что для устойчивого развития необходимо обеспечить всестороннее участие женщин во всех аспектах этого процесса; женщины также должны иметь возможность на равных с мужчинами пользоваться его результатами. Особенно важно, чтобы они имели те же права и располагали теми же возможностями, что и мужчины. Одной только разработки проектов в интересах женщин недостаточно, необходимо, чтобы вопрос об обеспечении равенства включался во все мероприятия, проводимые в рамках сотрудничества в целях развития.

48. Касаясь доклада Генерального секретаря об осуществлении Пекинской платформы действий (E/1998/54), выступающий отмечает, что в нем содержатся полезные рекомендации в отношении укрепления возможностей в целях обеспечения более эффективной интеграции женщин. Несмотря на уже достигнутый значительный прогресс, многое еще предстоит сделать для того, чтобы обеспечить в рамках всей проводимой деятельности должный учет задачи достижения равенства женщин. В этой связи те организации, которые еще не сделали этого, должны принять институциональные директивы. Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития является исключительно важным механизмом, обеспечивая включение таких межсекторальных тем, как равенство между мужчинами и женщинами, в стратегические рамки.

49. При этом делегация Норвегии присоединяется к рекомендации, содержащейся в пункте 20 доклада Генерального секретаря об укреплении потенциала в деле выполнения обязательств Пекинской конференции, касающихся основных прав женщин, расширения прав и возможностей женщин и ликвидации насилия в отношении женщин.

50. На ее специальной сессии, которая должна состояться в июне 2000 года, Генеральной Ассамблее следует без пересмотра вновь подтвердить Пекинскую платформу действий. В связи с этим мероприятием необходимо, чтобы она подвела итог прошедших пяти лет, определила новые направления деятельности и, в частности, обеспечила усовершенствование механизмов осуществления Платформы действий.

51. Что касается роли женщин в процессе развития, то Мировой обзор (A/54/227) показывает, что глобализация оказывает неоднозначное и порой противоречивое влияние в плане обеспечения равенства полов. Для женщин открываются новые возможности в области трудоустройства, однако они при этом являются и главными жертвами экономической нестабильности и отсутствия гарантии сохранения рабочего места. Очевидно, что необходимо на национальном и международном уровнях принимать меры по смягчению негативных последствий глобализации для женщин, в частности

предоставляя женщинам доступ к образованию и обучению, являющемуся инструментом, необходимым для вступления в экономическую деятельность, укрепляя культурные связи и поощряя участие женщин в демократических процессах. Вместе с тем мужчины и женщины должны пользоваться одинаковыми правами в отношении занятости, заработной платы и доступа к кредитам. На международном уровне следует применять общие правила в области основных норм трудовой деятельности.

52. Г-н МАЮЭСУН (Китай) говорит, что женщины должны участвовать в социально-экономическом развитии и в борьбе с явлением нищеты. В период после Пекинской конференции международное сообщество стремится ликвидировать факторы, препятствующие улучшению положения женщин. Тем не менее нестабильность в некоторых регионах и финансовые кризисы, разразившиеся в различных развивающихся странах, привели к сохранению и даже к обострению нищеты, основными жертвами которой являются женщины. В этой связи важно, чтобы международное сообщество приняло последующие меры по достижению поставленных целей и созданию условий, способствующих всестороннему участию женщин в развитии, в частности предоставив им средства доступа к образованию, нахождения работы, выхода из нищеты и улучшения условий жизни. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная положению женщин, которая состоится в 2000 году, предоставит возможность для подробной оценки проведенной на тот момент деятельности и для разработки новых программ действий.

53. Китай неизменно выступает за принципы равенства между мужчинами и женщинами и участия женщин в развитии. Эта страна приняла в интересах женщин целый комплекс мер в различных областях. В 1995 году правительство, в частности, приняло план деятельности по улучшению положения женщин, который обеспечивает всестороннее включение принципа равенства между мужчинами и женщинами в планы экономического и социального развития и определяет 30 показателей, позволяющих производить оценку прогресса, достигнутого в различных сферах, в частности в области образования, обеспечения занятости и здравоохранения. Благодаря этому положение китайских женщин улучшилось; будучи лучше информированными, они принимают все более активное участие в государственных делах и все большее число китайских женщин выполняют оплачиваемую работу.

54. Китай осознает, что ему многое еще предстоит сделать в области экономического и социального развития и для обеспечения участия женщин и готов сотрудничать в этой связи с другими странами и соответствующими международными организациями, в частности с органами Организации Объединенных Наций.

55. Г-жа ШАМБОС (Кипр) дает высокую оценку усилиям, прилагаемым Организацией Объединенных Наций в целях обеспечения учета гендерной проблематики в рамках всей своей деятельности. Она, в частности, с удовлетворением отмечает проведение Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии 1999 года (A/54/227) и вновь заявляет о поддержке ее страной МУНИУЖ и о ее новой инициативе, озаглавленной "Стратегический план и программа работы на 2000-2003 годы".

56. После драматических событий, связанных с иноземным вторжением на Кипр 25 лет назад, правительство стремится вовлекать женщин в деятельность по возрождению страны. Их вклад в восстановление экономики и в развитие Кипра является неопределимым. На протяжении последних 20 лет роль кипрских женщин в социально-экономической жизни значительно окрепла из-за того в первую очередь, что расширились масштабы их участия в экономической деятельности. Повышение в широких кругах общественности интереса к гендерной проблематике стало причиной анализа специфических проблем женщин, их положения в производственной сфере и социального статуса и конкретных трудностей на политическом уровне. В 1994 году решением Совета министров по итогам консультаций с различными заинтересованными организациями был создан

национальный механизм защиты прав женщин. Совет по правам женщин, входящий в эту структуру, является консультативным органом, вносящим предложения в отношении мер, направленных на поощрение равной представленности в контексте осуществления правительственных мер и программ, касающихся вопросов, связанных с женщинами, и обеспечивающий информирование населения по вопросам равенства мужчин и женщин.

57. Принятые в последнее время органами власти меры в целях усиления роли женщин в развитии осуществлялись в рамках общей политики в области экономического развития, направленной на поддержание условий полной занятости и, посредством специальных инициатив, призванной облегчить для женщин доступ к рынку рабочей силы.

58. В Плане стратегического развития на период 1999–2003 годов в числе основных целей предусмотрено искоренение всех форм дискриминации в отношении женщин на рынке рабочей силы, совершенствование вспомогательных инфраструктур, которыми пользуются работающие родители, и уменьшение трудностей, с которыми сталкиваются женщины в сельской местности, что направлено на их привлечение к вознаграждаемой работе.

59. Рассматривается еще целый ряд различных законодательных мер, направленных, в частности, на обеспечение равноправия на рабочих местах, равной оплаты труда, социальной защиты и права на отпуск в связи с рождением ребенка. При этом имеются в виду конструктивные меры, направленные на укрепление принципа равенства мужчин и женщин на всех уровнях путем обеспечения учета гендерной проблематики в стратегиях в области развития и планах действий правительства. Кипрские власти, со своей стороны, твердо намерены принимать все меры, которые позволят женщинам в полной мере пользоваться своими основными правами и стать равными партнерами в деле определения направленности экономического, политического и социального развития страны. В основе этого стремления лежит убежденность в том, что обеспечение равенства между мужчинами и женщинами является необходимостью, диктуемой долгосрочными потребностями в области социально-экономического развития страны. В то же время многое еще предстоит сделать для обеспечения такого равенства во всех секторах общества. Исключительно важно обеспечивать укрепление мер, принимаемых на национальном и международном уровнях, с тем чтобы можно было в XXI веке добиться установления подлинных отношений партнерства между мужчинами и женщинами, чтобы и мужчины и женщины могли пожинать плоды развития в семье, на рабочих местах, в политической и экономической сферах, во всех секторах и на всех уровнях.

60. Г-н МБИН (Мьянма) подчеркивает, что в Мьянме, стране, которая неизменно уделяет большое внимание вопросу обеспечения равенства между полами, мужчины и женщины имеют равный статус во всех областях, и указывает, что его страна принимает различные меры в целях выполнения рекомендаций, содержащихся в Пекинской платформе действий. В этой связи Национальный комитет по вопросам положения женщин, созданный в 1996 году, разработал национальный план действий по улучшению положения женщин, который вступил в силу в 1997 году. В этом плане, предусматривающем шесть направлений деятельности (образование и обучение, здравоохранение, экономика, культура, деятельность в интересах девочек и искоренение насилия в отношении женщин), особое внимание уделяется женщинам, проживающим в изолированных приграничных сельских районах.

61. Стремясь организовывать деятельность, связанную с защитой матерей и детей, которая на протяжении более 40 лет осуществлялась силами добровольных организаций, в 1991 году правительство создало Ассоциацию охраны матери и ребенка. Это – гуманитарная автономная организация, осуществляющая свою деятельность в сотрудничестве со многими органами Организации Объединенных Наций и национальными и международными НПО. Ассоциация проводит свою деятельность в соответствии с направлениями Национального плана действий по

улучшению положения женщин и осуществляет мероприятия в области охраны здоровья матерей и детей (кампании иммунизации, ориентированные на детей программы в области обеспечения питания, борьба с ВИЧ/СПИДом), а также в области борьбы с неграмотностью. Благодаря своей деятельности, особенно активной в области первичного медико-санитарного обслуживания, она была признана ВОЗ.

62. Г-н ЛЕВИ (Израиль) говорит, что в связи с развитием общин его страна уделяет повышенное внимание человеческому фактору и, в частности, той роли, которую женщины должны играть в деле укрепления руководящих структур. Разработанные учебные программы отражают глобальный подход в области социально-экономического развития; по этой причине цель, которую преследуют органы власти, состоит в том, чтобы способствовать достижению самообеспеченности общин. Женщины должны получить равный с мужчинами доступ к образованию, профессиональной подготовке и к возможностям в области трудоустройства.

63. Монт-Кармельский международный учебный центр в течение 40 лет, прошедших с момента его основания, прилагает все усилия для включения вопроса о равенстве между мужчинами и женщинами в число международных приоритетных тем. На протяжении прошедших лет он способствовал улучшению положения женщин в Африке, в Азии, в Латинской Америке и в средиземноморском регионе, неизменно уделяя при этом особое внимание повышению значения людских ресурсов, организовывая обучение женщин по вопросам, касающимся обеспечения устойчивого развития. На сегодняшний день множество участников из различных стран были охвачены стажировками, практикумами и семинарами, организованными Центром, а многие другие прошли стажировки на местах в странах-партнерах. Эти мероприятия являются отражением твердой решимости Израиля содействовать осуществлению программ действий, рекомендованных различными международными конференциями, организованными за последние годы. Центр сотрудничает с различными международными женскими организациями, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими органами, занимающимися вопросами международного развития.

64. Равенство женщин с мужчинами может быть обеспечено лишь в том случае, если такие обязанности, как, например, уход за детьми и их воспитание, будут осуществляться сообща, если значение производственной деятельности женщин и их доходы позволят им удовлетворять свои потребности и потребности их семей и если женщины будут занимать ответственные должности на местном и национальном уровне. Следует поэтапно представлять новаторские меры, производить анализ накопленного опыта и, при условии позитивной оценки, убеждать компетентные круги принимать эти новаторские изменения.

65. В то же время на макроэкономическом уровне экономический кризис 90-х годов в Африке, Латинской Америке и Азии перечеркнул значительную часть прогресса, достигнутого за первые 20 лет развития. Общинам вновь приходится сталкиваться с проблемами голода, болезней и нищеты, тогда как их правительства не в состоянии им помочь. НПО должны обеспечить мобилизацию финансовых средств и активизировать усилия, с тем чтобы смягчить последствия этих потрясений.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.